

0015490/3125
Inspire Can Opener
English and Español are both finished , Español is checked and is all translated . . . Ready for Français Translations – Bob 08 april 2003
12 . 27

For product questions contact:
Sunbeam Consumer Service

USA : 1.800.334.0759
Canada : 1.800.667.8623
www.oster.com

Pour les questions de produit:
Sunbeam Consumer Service

États-Unis : 1.800.334.0759
Canada : 1.800.667.8623
www.oster.com



Para preguntas sobre los productos llame:
Sunbeam Consumer Service

EE.UU. : 1.800.334.0759
Canadá : 1.800.667.8623
www.oster.com

Printed in China Imprimé en Chine Impreso en China

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, siempre siga precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

- LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO.
- Para protegerse contra riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el Abrelatas en agua o en otros líquidos.
- Supervisión cercana es necesaria cuando el Abrelatas sea usado por o cerca de niños o de personas incapacitadas.
- Desconecte de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso, antes de colocar o retirar las partes y antes de limpiarlo.
- Evite tocar las partes en movimiento.
- No opere ningún aparato con el cordón o la clavija dañados o después de que el aparato ha funcionado inadecuadamente, se ha caído o tenga algún daño cualquiera que éste sea. Regrese el aparato a el Centro de Servicio Autorizado Sunbeam más cercana para su revisión, reparación o ajuste mecánico o eléctrico.
- No use con un cordón de extensión.
- El uso de aditamentos no recomendados o vendidos por Sunbeam pueden causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No use en exteriores.
- No permita que el cable eléctrico cuelgue por encima del borde del mostrador o de la mesa ni toque superficies calientes.
- No abra latas presurizadas *(tipo de aerosol)*.
- No abra latas que contengan líquidos inflamables como aquellos que se puedan encender.
- Nunca use un abrelatas más que para lo que fue diseñado.
- No ponga en funcionamiento en la presencia de gases explosivos o inflamables.

LEA LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES ANTES DE USAR LA UNIDAD PARA LA PRIMERA VEZ

ESTA UNIDAD ES SÓLO PARA USO DOMÉSTICO

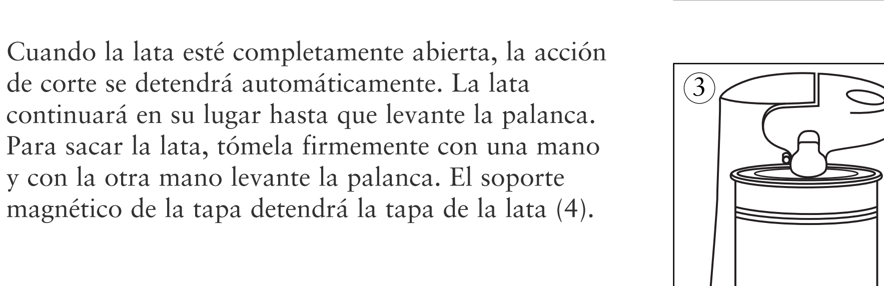
Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato cuenta con una clavija polarizada *(una cuchilla es más ancha que otra)*. Como medida de seguridad, esta clavija entra sólo de una manera en un enchufe polarizado. Si la clavija no encaja en el enchufe simplemente colóquela al revés. Si aún así no encaja llame a un electricista calificado. De ninguna manera intente modificar esta medida de seguridad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

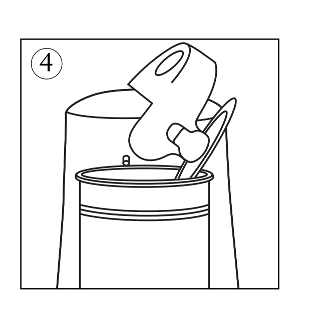
ABRIENDO LATAS

Conecte el cordón eléctrico a una toma de corriente de 120 voltios, 60 Hz, CA.

Levante la palanca del abrelatas y colóquela en posición vertical (1). Inserte la lata de manera que la orilla inferior del borde de la lata descanse sobre la rueda de corte. Asegúrese de que la orilla de corte esté en el interior del borde de la lata, tal como se muestra en la Figura (2). Presione firmemente la palanca del abrelatas hacia abajo (3) y sosténgala así hasta que la tapa de la lata sea perforada automáticamente y comience la acción de corte. No es necesario sostener la palanca del abrelatas hacia abajo durante el ciclo de corte.



Cuando la lata esté completamente abierta, la acción de corte se detendrá automáticamente. La lata continuará en su lugar hasta que levante la palanca. Para sacar la lata, tómela firmemente con una mano y con la otra mano levante la palanca. El soporte magnético de la tapa detendrá la tapa de la lata (4).



LATAS ABOLLADAS: Ocasionalmente, el abrir latas que estén muy abolladas, causarán que el abrelatas se detenga. Si esto pasa, tome la lata abollada y guíela a través de la acción de corte de manera manual, hasta que las áreas que están dañadas sean cortadas.

LATAS ATORADAS: Para abrir una lata que se ha atorado, levante la palanca del abrelatas y libere la lata. Inicie nuevamente la acción de corte en otro lugar del borde de la lata.



User Manual **Automatic Can Opener**
Manual de Instrucciones **Abrelatas Automáticas**
Manuel d'Instructions **Ouvreboîtes Automatique**

MODELS/MODÈLES MODELOS 3125, 3126, 3127, 3129



Visit us at www.oster.com P.N. 111813

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.
- To protect against the risk of electrical shock, do not put Can Opener in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any can opener is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- Do not operate can opener with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return can opener to the Authorized Sunbeam Appliance Service Center for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- Do not use with an extension cord.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electrical shock or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let the cord hang over edge of table or countertop or to touch hot surfaces.
- Do not open pressurized *(aerosol-type)* cans.
- Do not open cans of flammable liquids such as lighter fluids.
- Do not use can opener for other than intended use or leave unattended while in use.
- Do not operate this appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

THIS UNIT FOR HOUSEHOLD USE ONLY

To reduce the risk of electrical shock, this appliance has a polarized plug *(one blade is wider than the other)*. This plug fits a polarized outlet only one way; if the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPENING CANS

Plug electrical cord into 120 volt, 60 cycle AC outlet.

Raise can opener lever to upright position (1). Insert can so that the lower edge of the can lip rests on top of the drive wheel. Be certain that the cutting edge is on the inside of the can lip as shown (2). Push can opener lever down firmly (3) and hold until the can lid is automatically pierced and the cutting action begins. It is not necessary to hold the can opener lever down during the cutting cycle.

When the can is fully open, the cutting action will automatically stop. The can will remain in position until the lever is raised. To release the can, grasp the can firmly in one hand and raise the lever with the other hand. The magnetic lid holder will retain the lid (4).

DENTED CANS: Occasionally, badly dented cans will cause the can opener to stall. If this happens, grasp the dented can and guide it through the cutting action manually until the damaged areas are passed.

JAMMED CANS: To open a can that has become jammed, raise the can opener lever and release the can. Begin the cutting action again in a new place on the can lip.

CLEANING

To insure proper sanitation, all removable parts on the can opener should be detached and cleaned thoroughly in warm, sudsy water at regular intervals. Before cleaning, UNPLUG THE CORD FROM OUTLET. The motor housing easily wipes clean using a damp cloth. Never immerse the motor housing in water.

DRIVE WHEEL

Wipe off drive wheel with a damp cloth.

HOW TO CLEAN BLADE ASSEMBLY

Never submerge can opener in water.

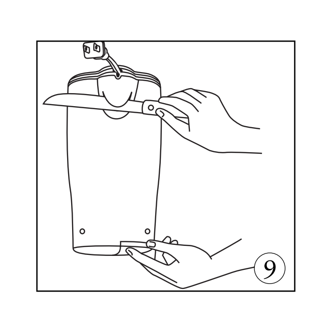
1. Unplug cord from outlet. Lift piercing lever to vertical position (5). Hold can opener and ease cutting assembly out of case. Wash in dishwasher or in hot, soapy water. Rinse and dry.
2. To replace blade assembly, hold piercing lever in vertical position. Insert shaft into key hole. Push in piercing lever all the way. Rotate piercing lever clockwise until it is horizontal. If lever is properly engaged, it cannot be removed from can opener when in horizontal position.

HINT: Cutting mechanism may collect food or paper from can labels and should be washed frequently.

HOW TO SHARPEN KNIVES

Do not attempt to sharpen hollow ground blades or those with serrated edges.

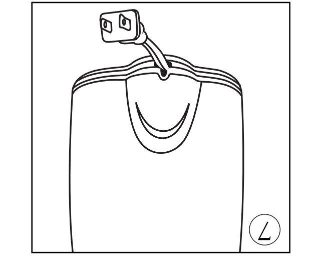
1. Be sure knife is clean and free of grease.
2. Place heel of knife into the guide slot located on the back of the can opener. Lightly draw the blade towards you, applying a slight downward pressure (6). Repeat this procedure four to five times to put a sharp edge on the knife.



CORD STORAGE

A cord storage area is located on the back of the unit (7).

Pull out as much cord as required to reach outlet. Push excess cord into cord storage hole located on the back of the can opener.



MAINTENANCE AND WARRANTY

The motor and internal gears of your can opener unit are permanently lubricated at the factory for lifetime service and require no further attention. The cutting blade is made of hardened steel and will last for years under normal use. Do not attempt to sharpen.

One-Year Limited Warranty

Sunbeam Products, Inc., or if in Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited (collectively "Sunbeam") warrants that for a period of one year from the date of purchase, this product will be free from defects in material and workmanship. Sunbeam, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. This is your exclusive warranty.

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. Sunbeam dealers, service centers, or retail stores selling Sunbeam products do not have the right to alter, modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, disassembly, repair or alteration by anyone other than Sunbeam or an authorized Sunbeam service center. Further, the warranty does not cover: Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

What Are the Limits on Sunbeam's Liability?

Sunbeam shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the breach of any express, implied or statutory warranty or condition.

Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in duration to the duration of the above warranty.

Sunbeam disclaims all other warranties, conditions or representations, express, implied, statutory or otherwise.

Sunbeam shall not be liable for any damages of any kind resulting from the purchase, use or misuse of, or inability to use the product including incidental, special, consequential or similar damages or loss of profits, or for any breach of contract, fundamental or otherwise, or for any claim brought against purchaser by any other party.

Some provinces, states or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from province to province, state to state or jurisdiction to jurisdiction.

How to Obtain Warranty Service

In the U.S.A. –
If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1.800.334.0759 and a convenient service center address will be provided to you.

In Canada –
If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1.800.667.8623 and a convenient service center address will be provided to you.

In the U.S.A., this warranty is offered by Sunbeam Products, Inc., located in Boca Raton, Florida 33431. In Canada, this warranty is offered by Sunbeam Corporation (Canada) Limited, located at 5975 Falbourne Street, Mississauga, Ontario L5R 3V8.

PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO ANY OF THESE ADDRESSES OR TO THE PLACE OF PURCHASE.

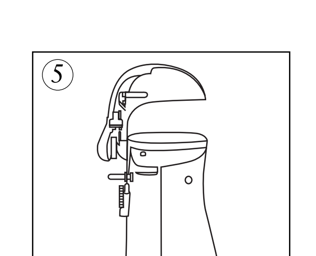
Limpieza

Para garantizar un higiene adecuado, todas las partes removibles del abrelatas deben quitarse y lavarse completamente en agua tibia y jabonosa. Lleve a cabo esta limpieza de forma regular.
Antes de limpiar, DESCONECTE EL CORDÓN ELÉCTRICO DE LA TOMA DE CORRIENTE.
La parte exterior del cuerpo del aparato se puede limpiar fácilmente utilizando un paño húmedo.
Nunca sumerja el cuerpo del aparato en agua.

Rueda de Corte

Limpie la rueda de corte con un paño húmedo.

Cómo Limpiar el Ensamble de la Cuchilla



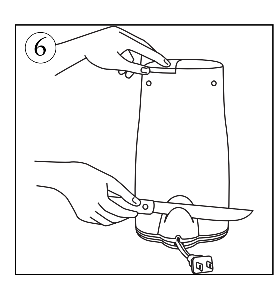
Nunca sumerja el abrelatas en agua.

1. Desconecte el cordón eléctrico de la toma de corriente. Levante la palanca de perforación y colóquela en posición vertical (5). Sostenga el abrelatas y saque lentamente el ensamble de corte de su orificio. Lávelo en lavadora de platos, o bien en agua tibia y jabonosa. Enjuáguelo y séquelo.
2. Para colocar nuevamente el ensamble de la cuchilla, sostenga la palanca del abrelatas en posición vertical. Inserte el eje dentro del orificio. Presione la palanca del abrelatas completamente hacia adentro. Gire la palanca de perforación en sentido de las manecillas del reloj hasta que se encuentre en posición horizontal. La palanca del abrelatas está correctamente ensamblada si no puede removerse del abrelatas al encontrarse en posición vertical.

Sugerencia: El mecanismo de corte puede acumular residuos de alimentos o papel de las etiquetas de las latas y debe lavarse frecuentemente.

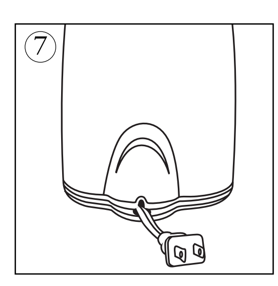
Cómo Afilar Cuchillos

No intente afilar cuchillos que tengan un filo serrado o con cuchillas huecas.



1. Asegúrese de que el cuchillo esté limpio y sin grasa.
2. Coloque el tope posterior del cuchillo en la ranura de la guía que se encuentra localizada en la parte posterior del abrelatas. Lentamente mueva la cuchilla hacia usted, aplicando una ligera presión hacia abajo (6). Repita este procedimiento de cuatro a cinco veces para afilar el borde de un cuchillo.

Almacenamiento del Cordón Eléctrico



El espacio para guardar el cable está localizado en la parte posterior de la unidad (7).

Saque la longitud de cordón que necesite para alcanzar la toma de corriente eléctrica. Empuje el exceso de cordón dentro del espacio para guardar el cable, localizado en la parte posterior del abrelatas.

Mantenimiento y Garantía

El motor y los engranes internos de su abrelatas fueron lubricados permanentemente desde la fábrica para ofrecerle un servicio de por vida que no requiere otro tipo de cuidado. La cuchilla de la rueda de corte está fabricada de acero endurecido y bajo uso normal durará muchos años. No intente afilarla.

Garantía Limitada de 1 Año

Sunbeam Products, Inc., o si en Canadá, Sunbeam Corporation (Canadá) Limited (colectivamente "Sunbeam") garantiza que este producto estará libre de defectos en material o mano de obra por un período de un año a partir de la fecha de la compra. Sunbeam, a su elección, reparará o reemplazará este producto o cualquier componente del producto que se encuentre defectuoso durante el período de garantía. El reemplazo será efectuado por un producto o componente nuevo o remanufacturado. Si el producto ya no está disponible, el reemplazo podrá efectuado con un producto similar de igual o mayor valor. Esta es su garantía exclusiva.

Esta garantía es válida para el comprador original al detalle desde la fecha de compra original al detalle y no es transferible. Guarde el recibo de venta original. Se requiere prueba de compra para obtener la garantía. Los concesionarios Sunbeam, centros de servicio, o almacenes de ventas al detalle de productos Sunbeam no tienen el derecho de alterar, modificar o cambiar, de manera alguna, los términos y condiciones de esta garantía.

Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas o daños resultantes de cualquiera de los siguientes: uso negligente o mal uso del producto, uso en voltaje o corriente inapropiada, uso contrario a las instrucciones de operación, desarme, reparación o alteración por cualquier persona que no sea Sunbeam o de un centro de servicio autorizado Sunbeam. Además, esta garantía no cubre: Actos de la naturaleza, tales como incendios, inundaciones, huracanes o tornados.

¿Cuales Son los Límites de Responsabilidad de Sunbeam?

Sunbeam no será responsable por ningún daño incidental o consecuente causados por el incumplimiento de la garantía o condición expresa, implícita o reglamentaria.

Excepto hasta donde lo prohiben las leyes aplicables, cualquier garantía implícita o condición de comerciabilidad o aptitud para un propósito particular, está limitada en duración a la duración de la garantía descrita arriba.

Sunbeam niega cualquier otra garantía, condición o representación, expresa, implícita, reglamentaria o de otra manera.

Sunbeam no será responsable por ningún tipo de daño que resulte de la compra, uso o mal uso, o inhabilidad de usar el producto incluyendo daños incidentales, especiales, consecuentes o similares o pérdida de lucro, o por cualquier incumplimiento de contrato, fundamental o de otra manera, o por cualquier reclamo contra el comprador iniciado por cualquier otra tercera persona.

Algunas provincias, estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones sobre cuanto dura una garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones mencionadas arriba pueda que no le aplique a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y pueda que usted tenga otros derechos, los cuales varían de provincia a provincia, de estado a estado o de jurisdicción a jurisdicción.

Cómo Obtener Servicixo de Garantía

En los Estados Unidos –

Si usted tiene alguna pregunta relacionada con esta garantía o quisiera obtener servicio de garantía, por favor llame al teléfono 1.800.334.0759 y le proporcionaremos la dirección del centro de servicio más conveniente para usted.

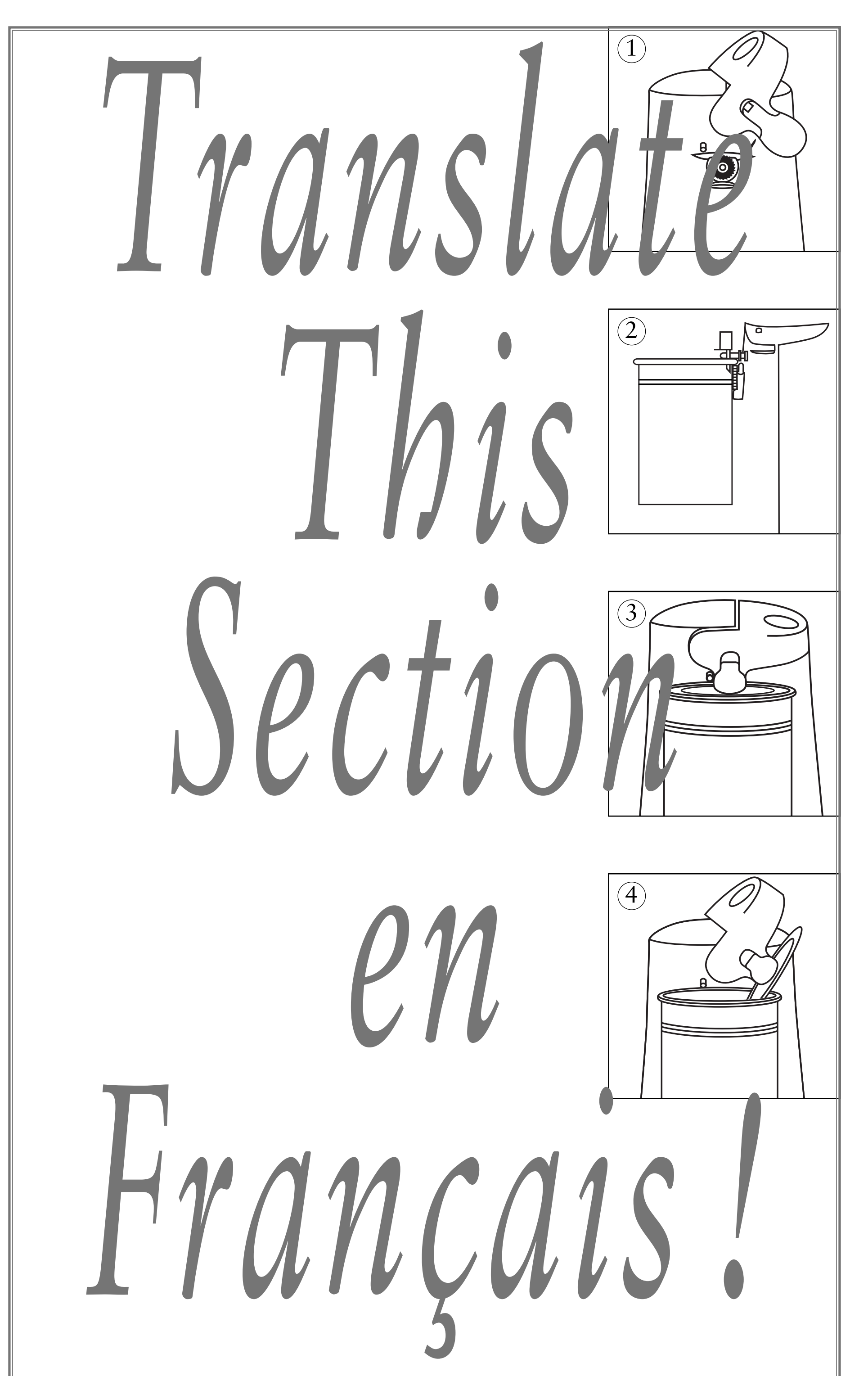
En Canadá –

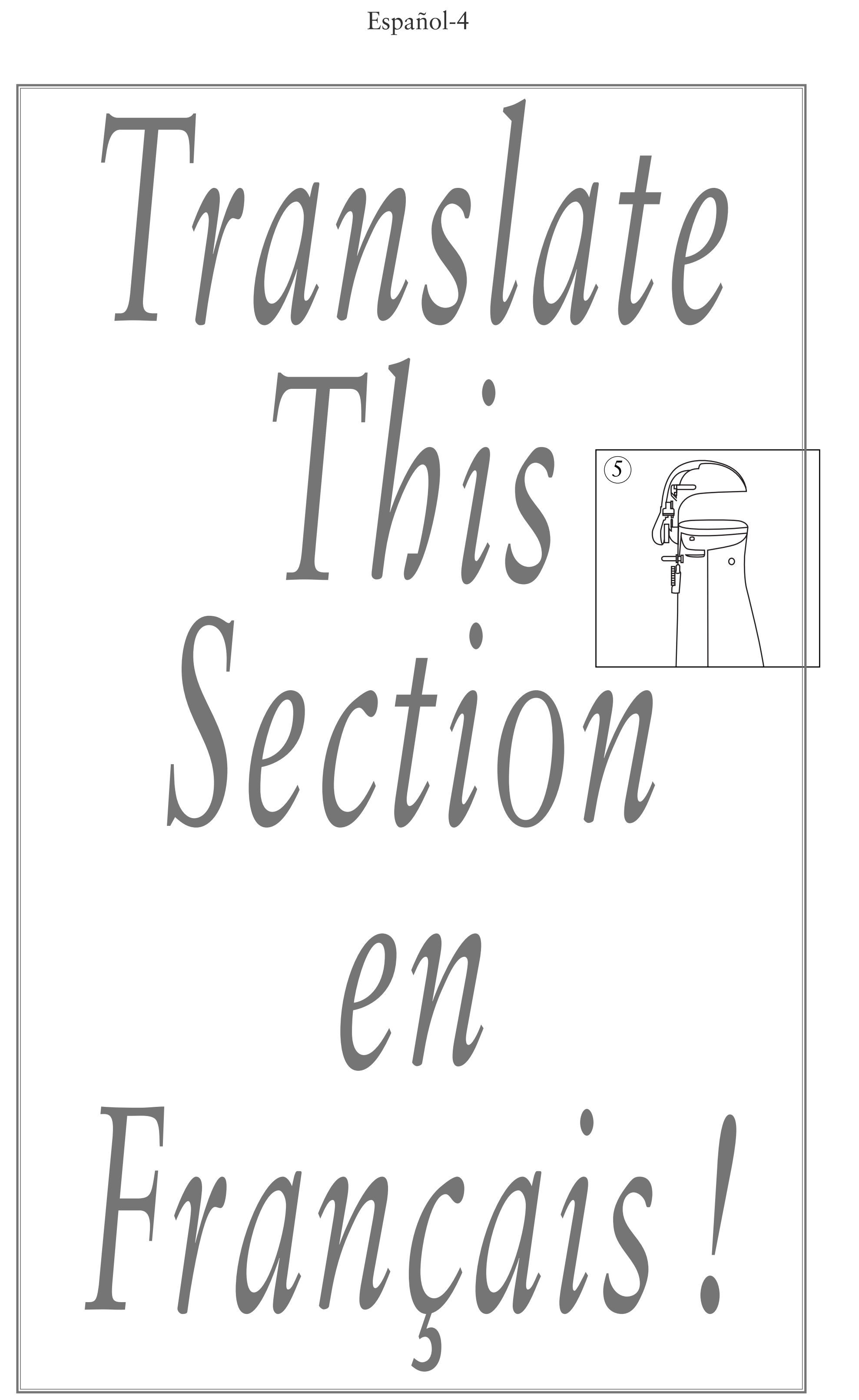
Si usted tiene alguna pregunta relacionada con esta garantía o quisiera obtener servicio de garantía, por favor llame al teléfono 1.800.667.8623 y le proporcionaremos la dirección del centro de servicio más conveniente para usted.

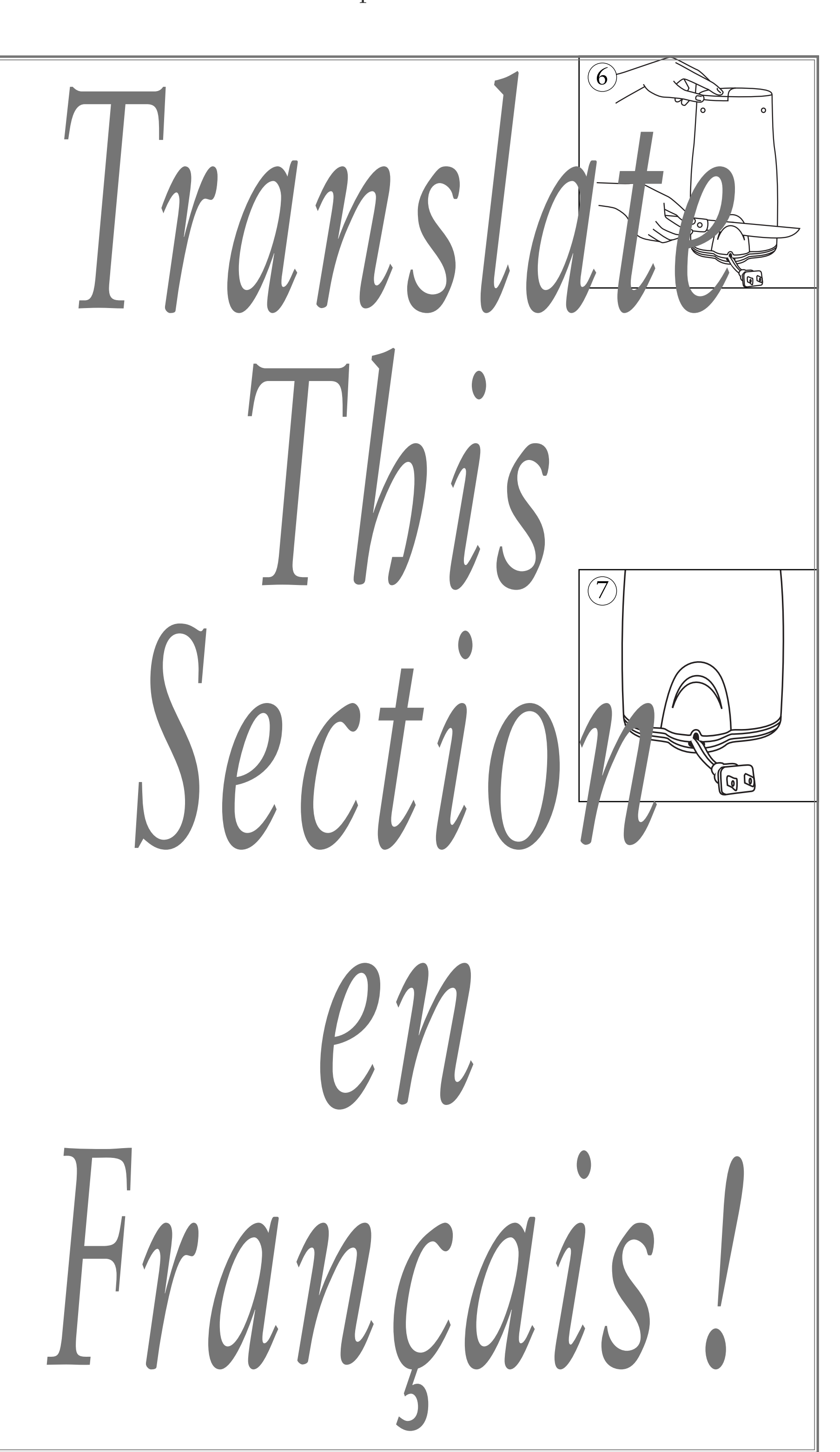
En los Estados Unidos, esta garantía es ofrecida por Sunbeam Products, Inc., situada en Boca Ratón, Florida 33431. En Canadá, esta garantía es ofrecida por Sunbeam Corporation (Canadá) Limited, situada en el 5975 Falbourne Street, Mississauga, Ontario L5R 3V8.

POR FAVOR, NO RETORNE ESTE PRODUCTO A NINGUNA DE ESTAS DIRECCIONES NI AL LUGAR DONDE LO COMPRÓ.

Translate This Section en Français !







Guarantie Limitée de 1 An

Sunbeam Products, Inc., ou au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited (collectivement « Sunbeam ») garantit que pendant une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de matériaux et de main d'œuvre. Sunbeam, selon son choix, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit étant trouvé défectueux durant la période de couverture de la garantie. Le remplacement sera réalisé au moyen d'un produit ou composant neuf ou reconstruit. Si le produit n'est plus disponible, un produit d'une valeur similaire ou supérieure fera lieu de replacement. Ceci est votre garantie exclusive.

Cette garantie est valide pour l'acheteur au détail d'origine à partir de la date d'achat au détail initiale et n'est pas transférable. Gardez le reçu de vente d'origine. Une preuve d'achat est requise pour obtenir l'application de la garantie. Les concessionnaires, les centres de réparation Sunbeam ou les magasins au détail vendant des produits Sunbeam n'ont pas le droit d'altérer, modifier ou de quelconque façon changer les termes et conditions de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ni les dégâts provenant d'un des suivants: mauvaise ou négligente utilisation du produit, emploi sur un mauvais courant ou une mauvaise tension, utilisation contraire aux instructions de fonctionnement, démontage, réparation ou modification par quiconque autre que Sunbeam ou un centre de réparation Sunbeam agréé. De plus, la garantie ne couvre pas les cas de force majeure, tels qu'incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles Sont les Limites de Responsabilité de Sunbeam ?

Sunbeam ne sera pas responsable des dégâts secondaires ou conséquents causés par la rupture de toute garantie ou condition exprimée, tacite ou statutaire.

Dans la mesure des lois applicables, toute garantie ou condition tacite d'aptitude à être vendu ou utilisé dans un but particulier est limitée en durée à la durée de la garantie ci-dessus.

Sunbeam rejette toute autre garantie, condition ou représentation exprimée, tacite, statutaire ou autre.

Sunbeam ne sera pas responsable des dégâts, quel qu'en soit la sorte, résultant de l'achat, de l'utilisation, de l'abus du ou de l'incapacité à utiliser le produit y compris les dégâts secondaires, spéciaux, conséquents ou similaires ; ni des pertes de revenus ; ni de toute rupture de contrat, fondamentale ou autre ; ni de toute plainte amenée contre l'acheteur par toute autre partie.

Quelques provinces, états ou juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dégâts secondaires ou conséquents ni les limitations sur la durée de garantie tacite, donc il se peut que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.

Cette garantie vous donne des droits légaux précis et il se peut que vous ayez aussi d'autres droits qui varient d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

Comment Obtenir une Réparation Sous Garantie ?

Aux U.S.A. –

Pour toute question au sujet de cette garantie ou si vous désirez obtenir une réparation sous garantie, veuillez appeler le 1.800.334.0759 et l'adresse d'un centre de réparation convenable vous sera fournie.

Au Canada –

Pour toute question au sujet de cette garantie ou si vous désirez obtenir une réparation sous garantie, veuillez appeler le 1.800.667.8623 et l'adresse d'un centre de réparation convenable vous sera fournie.

Aux U.S.A., cette garantie est offerte par Sunbeam Products, Inc., située à Boca Raton, Florida 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited, située à 5975 Falbourne Street, Mississauga, Ontario L5R 3V8.

VEUILLEZ NE PAS RENVOYER CE PRODUIT À L'UNE DE CES ADRESSES NI AU LIEU D'ACHAT.